



Cours communaux de langues modernes de Woluwe-Saint-Lambert

Rue Abbé Jean Heymans 29
(près de la place de la Sainte-Famille)
Woluwe-Saint-Lambert
02.761.75.27 (Direction)
02.761.75.28 (Secrétariat + Fax.)
Site internet : <http://www.cclm.be>
Courriel : cours.langues@chello.be



Les Cours Communaux de Langues Modernes (CCLM)
vous annoncent l'ouverture des inscriptions pour le second semestre
de l'année 2007-2008.

La session débutera le 11 février, soit après le congé de Carnaval.
Nous recommandons particulièrement les cours de préparation
aux examens écrits de néerlandais Selor pour les niveaux 2, 2+ et 1.

Pour toute information, consultez notre site à l'adresse
<http://www.cclm.be>

Everybody is welcome to our French language courses.

LES LANGUES...

**UN PASSE-PARTOUT POUR OUVRIR LES PORTES DE
VOTRE AVENIR...**

WOLUWESANTLAMBERT

De la soupe à 10h aux tartines à 16h



Les élèves de 3^{ème} maternelle de l'école Princesse Paola continuent leur action dans l'esprit de la Quinzaine de la Santé de novembre 2005 : les bonnes habitudes ne se perdent donc pas...

Cette Quinzaine a permis à un nombre important d'élèves d'entreprendre plusieurs démarches autour du thème de la santé nutritionnelle. A cette occasion, les écoles communales ont été particulièrement sensibilisées au problème posé par la collation de 10h (jugée inutile pour la majorité des enfants, voire source d'excès calorique). L'idée a été émise de remplacer cette collation par un potage aux légumes. Des mesures ont été introduites concernant les autres repas : normalisation des grammages de viande, augmentation des quantités de légumes, présence accrue de fruits et de produits laitiers comme dessert, incitation à prendre un goûter sous forme de tartines.

Nieuw ! Nieuw ! Nieuw !

Vanaf dit schooljaar wordt er naschools Italiaanse les gegeven aan enkele klassen in de Prinses Paolaschool. Signora Luisella, een enthousiaste lerares van het Italiaanse Consulaat, werd ons via Mevrouw Louis, Schepen van Onderwijs, voorgesteld. De lessen zijn bijzonder aantrekkelijk, speels en actief. Nog een beetje oefenen en...parleremo e canteremo tutti in italiano!

Onze samenwerking met het atelier Roodebeek, het gemeentelijke kinderdagverblijf, de muziekacademie van Sint-Lambrechts-Woluwe en nu ook het Italiaanse Consulaat, geeft uitstekende resultaten. We proberen samen de talenten van onze kinderen te ontdekken en te ontwikkelen. Bel gerust voor meer info! Prinses Paolaschool: 02.761.75.30.



Moi, je reste à la garderie !

Nombreux sont les parents qui culpabilisent parce qu'ils ne sont pas disponibles pour récupérer leur enfant à la sortie des cours. Ils se souviennent avec tendresse de leur maman qui les attendait à quatre heures avec un bon goûter ou avec des bisous à la grille de l'école. Les temps changent, la pression du monde économique incite les parents à travailler tous les deux. Certains commencent très tôt et sont obligés de déposer leur petit bout dès 7h30 à l'école. D'autres viennent les récupérer à 18h30. Comme ces journées sont longues, tant pour les adultes que pour les enfants...

Que ce soit le matin, le midi, le soir, le mercredi après-midi ou pendant un jour de congé, vos enfants sont confiés à nos éducatrices et éducateurs. Ce sont les moments les plus « délicats » dans la journée, ce sont les moments de la séparation, ce sont les moments où l'enfant est fatigué de sa journée, ce sont les moments où il a besoin de toute l'attention de l'adulte. Pour de nombreux parents, les éducateurs sont le seul contact avec le monde de l'école. Les enseignants ne sont pas encore là ou plus là, lorsque papa ou maman arrive. Il faut gérer cette difficile question de l'enfant : « Pourquoi lui, on vient le chercher et moi pas... »

Je voudrais rendre hommage au dévouement et au professionnalisme de nos éducatrices et éducateurs. Ils deviennent les mamans et les papas de

substitution, sont attentifs aux besoins de chacun, proposent des activités, des jeux, sans toutefois en faire une activité imposée. C'est pour les plus grands l'occasion de découvrir des activités nouvelles telles qu'une initiation au bowling, une après-midi au cirque, la visite d'une chocolaterie, sans oublier les musées, les expos, le cinéma ou tout simplement une promenade au vert. Chez les plus petits, tous les besoins vitaux sont rencontrés : possibilité de faire la sieste, de prendre son goûter en petits groupes et, en fonction des talents ô combien diversifiés, de s'exercer à des danses orientales, de la rythmique, la confection d'une pizza ou la réalisation d'un bricolage qui trônera fièrement sur la porte du frigo.

Je vous rassure donc : il n'y a aucune raison de culpabiliser de laisser vos chers trésors au service d'accueil. Et peut-être regarderez-vous nos éducateurs et éducatrices d'un autre œil. Un « bonjour », un sourire, un « merci », un « au revoir » et un effort dans le respect des horaires (eux aussi sont des papas et des mamans, contents de retrouver leur petite famille) seront autant de récompenses pour leur formidable investissement.

Madame Eliane Van Lancker
Directrice de l'école Van Meyel



Het deeltijds kunstonderwijs te Sint-Lambrechts-Woluwe doet het beter dan ooit.

Op 1 september 1968 startte de muziekacademie als eerste Nederlandstalige van de Brusselse gemeenten. In het aanbod werd zelfs een Woord- en Dansafdeling opgenomen, alsook de cursus ritmiek Jacques Dalcroze.

De academie bereikt een dieptepunt in 1994-1995 en als gevolg van de rationalisatie diende de Woord- en Dansafdeling volledig te worden afgebouwd. In 1999 was onze school de kleinste academie geworden in het muzische landschap.

Pogingen tot herstel van de academie werden ondernomen en de Muziek en Woordafdeling werd terug opgebouwd. De academie telt nu een totaal van 486 leerlingen, dit is meer dan het zesvoudige op enkele jaren tijd! De inzet van de directeur, de vrij jonge ploeg leerkrachten, de tastbare steun van de Inrichtende Macht en de nauwere samenwerking met het Gemeenschapscentrum bieden positieve perspectieven voor de toekomst.

De voorstelling van het project "Mozartdag" in april 2006, in samenwerking met de Inrichtende Macht, had plaats in het nieuwe cultureel centrum Wolubilis. Het was een denderende, muzikaalvolle dag voor alle kinderen uit alle gemeentescholen van Sint-Lambrechts-Woluwe. De zaal zat tot 3 maal proppensvol. Dit jaar werd het 40-jarig bestaan van onze academie gevierd, in aanwezigheid van de Heer burgemeester Olivier MAINGAIN en Mevr. Monique LOUIS (Schepen van Onderwijs). Zij waren heel tevreden en hebben met volle teugen genoten van deze bijzondere avond, alsook vele collega's, oud-collega's, ouders en leerlingen. Enkele citaten:



"Een dikke proficiat met de prijsuitreiking en de 40ste verjaardag van de Academie. De zaal zat bomvol en eigenlijk te klein. Een muzikale voorstelling op niveau en in stijgende lijn. Er zat vaart in en



niet te lang. U hebt een heel goed beeld gegeven van wat er in uw Academie afspeelt. En dat is geen klein bier. Voor mij was 't ook een aangenaam weerzien van collega's..."

"Een enorme opkomst, de zaal was veel te klein! Proficiat met deze feestelijkheid en ook met de nieuwe cursus Jazz en Lichte Muziek!"

Ondanks een rijke waaier aan keuzemogelijkheden van nevenactiviteiten in onze gemeente, weet het publiek de weg naar de academie te vinden. De diplomatie van de directeur en de inspanningen om de werking van de school te integreren binnen de diverse gemeenschappen, zijn ongetwijfeld waardevol en oogsten groot succes.

Naast de talrijke audities voor de leerlingen, organiseert de academie voor een ruimer publiek, concerten en producties met een grote uitstraling.

U bent van harte welkom op onze eerstvolgende activiteiten:

17.02.08: Carnavalhappening in het Gemeenschapscentrum Op-Weule

21.02.08: Optreden van onze academie op de Grote Markt in het stadhuis van Brussel.

19.03.08: Leerlingenauditie

23.04.08: Leerkrachtenconcert

25.06.08: Eindejaarsoptreden: als afsluiter van dit feestelijk schooljaar.

Deze concerten hebben plaats in de feestzaal van het gemeentehuis P. Hymanslaan 2 te Sint-Lambrechts-Woluwe, telkens om 19 uur en zijn vrij toegankelijk voor iedereen.

Alle nodige informatie aangaande onze academie, kan U terugvinden op onze website en zowel jong als oud zijn van harte welkom!

www.muziekacademie1200woluwe.be

Le carnaval des animaux

Le vendredi 14 mars, à Wolubilis, c'est le rassemblement des animaux. Toute la journée, on décore, on plante des clous, on visse, on assemble. A 20 heures commence une grande fête éblouissante : Le carnaval des animaux. Tout est prêt. La foule se rassemble. L'orchestre se place. L'éléphant souffle dans sa trompe. Les autres animaux arrivent en silence. Ils sont tous là, des plus connus comme le cygne aux plus rares, les hémionnes et aux plus inattendus : les pianistes ! L'histoire vous est racontée, la musique dansée. Voici pour le plaisir de vos sens, la musique de Camille Saint-Saëns.

Ce spectacle proposé par l'Académie de musique, des arts de la parole et de la danse, mettra en scène des élèves des classes de déclamation d' Hélène Gailly, des ballerines de la classe de danse de Ornella Latino, de nombreux pianistes et l'orchestre de l'Académie emmené par Yves Deguelle, directeur de l'établissement. Le décor sera planté en première partie dans un « jardin extraordinaire », celui que cultivent les différentes chorales de l'Académie. « Les Etourdions » de Véronique Ravier, « Kallioppi » de Pascaline Lurquin. S'y joindront les élèves en classe terminale de formation musicale, entraînés par Marie-Pierre Kinique, Sophie Louckx et Christine Rottiers .



Halloween fêté à l'école Vervloesem

Les enfants ont revêtu leurs plus beaux costumes pour faire la fête et nous faire peur. Les classes maternelles ont commencé les festivités le mercredi 24 octobre et les primaires leur ont emboîté le pas le vendredi 26.



Tra il dire e il fare c'è di mezzo il mare !* Et pourtant, les élèves de cinquième de Prince Baudouin vont la traverser !

En cette année 2008, l'école Prince Baudouin et plus particulièrement les élèves de cinquième année primaire vont vivre en partie à l'heure italienne. Des élèves toscans seront leurs hôtes tout au long d'une semaine du mois d'avril 2008. Séjour au cours duquel ils pourront mettre en application ce vieil adage qui dit que la meilleure façon de retenir quelque chose, c'est de devoir l'apprendre pour l'enseigner à quelqu'un. Puis, au mois de mai 2008, ce sera à leur tour de s'envoler pour les cieux bleus et ensoleillés d'une des plus belles régions de l'Italie et d'être cette fois-ci les invités dans cet échange européen.

La genèse d'un tel projet d'échange c'est d'abord une opportunité, une volonté d'aller au-delà de l'utopie pédagogique pour concrétiser le rêve. Ensuite, c'est une rencontre, celle en territoire belge d'hommes et de femmes, pédagogues, politiques, sympathisants... un contact humain indispensable qui décidera finalement si la magie opérera ou non. Puis un voyage de reconnaissance effectué par le directeur et une des institutrices qui portera le projet à Castelnuovo Di Garfagnana afin de préparer tant sur le plan théorique que pratique tout ce qui pourra être exploité pour rendre cet échange le plus



Castelnuovo Di Garfagnana

riche possible sur les plans pédagogique et social. Et après...après, c'est l'effervescence, l'organisationnel, l'inventivité pour réduire les coûts, les échanges épistolaires, photographiques... Nos élèves préparent avec un enthousiasme sans faille tout ce qu'ils comptent faire découvrir à leurs camarades italiens puisque la thématique pédagogique retenue est « similitudes, analogies ou différences entre des milieux, des sites, des institutions etc. qui existent dans nos deux pays » (littoral belge et littoral toscan, mines de charbon de Blegny et carrières de marbre de Carrare etc.).



Nos élèves récitant du Pascoli (poète local) devant un public toscan, belge et... bluffé !

Et cerise sur le gâteau, nos petits Belges travaillent tout cela chaque vendredi après-midi ainsi que leur accent italien sous la houlette d'un professeur venu spécialement pour eux du consulat d'Italie. Quelle façon plus riche que de rencontrer un maximum de compétences disciplinaires ou transversales... de socialisation, de transfert de savoirs et de savoirs faire... et d'impliquer concrètement les parents dans un processus éducatif pourrait-on imaginer ?

* Entre dire et faire il y a toute la mer !

Un service d'accueil de qualité à l'école Parc Malou : de la 3^{ème} maternelle à la 6^{ème} primaire

L'aménagement des espaces verts

Tout un terrain riche en actions, apprentissages pluridisciplinaires : se documenter, observer, collaborer, respecter, délimiter, planter, préserver, mesurer, compter, partager...

En collaboration avec les accueillantes mesdames Pollet et Van Cauwelaert, les services communaux et les parents.



Une sortie au Musée des Sciences naturelles

Rencontre avec les dinosaures...

Très enthousiastes, les enfants sont partis à la découverte des géants : approche ludique, mais didactique !

Ils ont eu l'opportunité de découvrir leur mode de reproduction, leur alimentation, de comparer leur propre taille avec la grandeur de la patte d'un dinosaure.



Water-L'eau



© Institut royal des Sciences naturelles de Belgique

L'exposition itinérante du Muséum des Sciences naturelles se prépare à arriver à Woluwe-Saint-Lambert du 07 au 31 mai 2008 dans les locaux de la salle Médiatine (45, Chaussée de Stockel). Réalisée avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale (IBGE- BIM), **Water-L'eau** est conçue comme un atelier mobile, à la fois décor et outil d'animation, en vue de sensibiliser un jeune public à la nature urbaine. Cette fois, c'est l'eau qui sera l'objet de notre attention. Son histoire -et même sa préhistoire- sur le site qui est devenu Bruxelles, introduit le thème de l'évolution parallèle d'une grande ville et de son approvisionnement en eau. Tout naturellement, le scénario de **Water-L'eau** explique le rôle et le cheminement actuel de l'eau « domestiquée » : captage, transport, stockage, distribution et épuration du précieux liquide qui coule de nos robinets, transporte nos péniches, alimente nos industries.

Mais, l'eau « sauvage », pour ne jamais avoir disparu, fait un retour en force dans notre environnement urbain. Les zones semi-naturelles humides font l'objet d'une vive attention. Leurs richesses sont redécouvertes et protégées. Les 5 vallées de la capitale (et oui, cinq !) serviront chacune à illustrer un biotope, une faune et une flore que certains seront étonnés de trouver en pleine ville : rivière, marais, roselières, étang, canal. Cette étape finale comprend un jeu-test sur les plantes, les invertébrés, les poissons et les oiseaux d'eau que les enfants devront accomplir au moyen du matériel et de l'information mise à leur disposition (herbier, loupes binoculaires, spécimens et petit carnet jeu à reprendre chez soi !...).

“**Water-L'eau**” est une exposition-atelier principalement destinée aux enfants de 6 à 12 ans et toujours encadrée gratuitement par un animateur du Muséum.

Une visite guidée gratuite tout public sera organisée le dimanche 25 mai à 14h00 en français et à 16h00 en néerlandais.

Van 7 tot 31 mei 2008 staat de rondreizende tentoonstelling van het Museum voor Natuurwetenschappen opgesteld in de lokalen van de Mediatinezaal (Stokkelsesteenweg 45) te Sint-Lambrechts-Woluwe. Met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BIM) kwam een mobiel atelier tot stand, dat via infopanelen en animaties jongeren meer over natuur in de stad wil bijbrengen.

Deze keer staat water in de kijker! Vanuit de geschiedenis - en zelfs de prehistorie - van de streek waar nu Brussel ligt, volgen we de samenlopende evolutie van een grote stad en haar watervoorziening. Natuurlijk schetst **Water-L'eau** ook de actuele rol en de loop van het leidingwater: winning, vervoer, opslag, distributie en zuivering van de kostbare vloeistof die uit onze kranen stroomt, onze schuiten vervoert en onze industrieën voedt.

Maar het “wilde” water is nooit echt weggeweest, en keert nu bruisend in onze stadsomgeving terug! We verkennen halfnatuurlijke vochtige zones: we herontdekken en beschermen hun onschatbare rijkdom. Via de vijf valleien van onze hoofdstad (ja hoor, vijf!) illustreren we telkens een biotoop, fauna en flora, waarvan velen verbaasd zullen zijn ze terug te vinden in het midden van de stad: rivier, moeras, rietveld, vijver, kanaal...

In deze laatste etappe testen de kinderen spelenderwijs hun kennis over planten, ongewervelden, vissen en watervogels, aan de hand van een plantenboek, verrekijkers, specimens en een spelboekje dat ze mee naar huis kunnen nemen!

“**Water-L'eau**” is een gratis expo-atelier voor kinderen van 6 tot 12 jaar, in groep. Een gids van het museum begeleidt je bij elk bezoek.

Een rondleiding voor ieder publiek van **Water-L'eau** vindt plaats op zondag 25 mei om 14 uur (Franstalige rondleiding) en om 16 uur (Nederlandstalige rondleiding).

Monique LOUIS,
1^{ère} Echevine chargée de
l'Enseignement,
des Crèches et des Formations

www.monique-halkin-louis.be



Monique LOUIS,
Eerste Schepen, belast
met Onderwijs,
Kinderdagverblijven en Vormingen.

www.monique-halkin-louis.be

Les vacances d'hiver à peine terminées, je ne résiste pas au plaisir de vous proposer un aperçu d'activités variées qui, depuis le début de l'année scolaire, témoignent du dynamisme des enseignants et d'une soif, voire d'un plaisir d'apprendre des élèves. Elles concernent tout aussi bien de petits événements ponctuels que des actions de plus longue haleine.

Faire de nos élèves des citoyens responsables, aptes à relever les défis du monde moderne, c'est assurément la tâche à laquelle s'attellent quotidiennement les instituteurs et institutrices.

La préservation de l'environnement fait l'objet d'une attention toute particulière à travers des projets concrets (tri des déchets, recyclage du papier,...). Une conférence, « Petits et grands au secours de la planète : préservons l'énergie en milieu scolaire et à la maison », organisée en octobre dernier à mon initiative, a permis de prodiguer des conseils simples, pour permettre à tout un chacun d'apporter sa petite contribution à l'effort général (site www.curbain.be, Le Centre urbain, Agence bruxelloise de l'Énergie). Dans un contexte mondial où les perturbations météorologiques font partie du quotidien, la préservation d'un environnement sain dépend des efforts de tous dans l'utilisation rationnelle de l'énergie. L'école est un endroit privilégié pour inculquer très tôt de bonnes habitudes aux enfants, qui peuvent alors se charger de convaincre certains parents encore réticents.

De kerstvakantie is nog maar net beëindigd of ik heb u al een waaier van uiteenlopende activiteiten voor te stellen. Sinds het begin van het schooljaar getuigen deze activiteiten van een zeker dynamisme bij de leerkrachten en ook de behoefte, ja zelfs het plezier, om de leerlingen iets bij te leren.

Het gaat hier zowel om kleine gerichte evenementen als de langdurige acties.

Van onze leerlingen verantwoordelijke burgers maken die in staat zijn om in het moderne leven een uitdaging aan te gaan, is ongetwijfeld een taak waarvoor de onderwijzers en onderwijzeressen zich dagelijks inspannen.

De milieubescherming krijgt de nodige aandacht in concrete projecten (afval sorteren, papier recycleren...).

In de maand oktober werd er op mijn initiatief de conferentie "Petits et grands au secours de la planète : préservons l'énergie en milieu scolaire et à la maison" georganiseerd. Door middel van eenvoudige adviezen heeft deze bijeenkomst ertoe bijgedragen dat iedereen in staat gesteld werd zijn steentje bij te dragen. (site www.curbain.be, De Stadswinkel) In de hedendaagse wereldcontext, waar weerkundige stoornissen deel uitmaken van het dagelijkse leven, hangt de milieubescherming af van de geleverde inspanningen voor rationeel energieverbruik. De school is een bevoorrechte plaats om bij de leerlingen al heel jong goede gewoonten aan te leren. Zij kunnen op hun beurt ouders overtuigen die wat terughoudend zijn.

A vos agendas **« Dessine-moi une histoire... »**

Rencontre d'auteurs pour enfants, animations et ateliers créatifs autour de la langue et du livre

Dans le cadre de la manifestation « La langue française en fête », le Secteur Lettres de Wolu-Culture et le Service Enseignement organisent chaque année une vaste rencontre d'auteurs pour enfants.

De nombreux écrivains tels que Sabine de Greef, Nicolas Viot, Mario Ramos,... rencontreront leur jeune public le temps d'un week-end.

Des ateliers contes, théâtre, dessin,...travailleront la créativité des enfants de 18 mois à 12 ans.

« Dessine-moi une histoire... » se tiendra les 22 et 23 mars 2008 de 14h à 18h à la Villa Rucquoy, 40 rue J-F Debecker à Woluwe-Saint-Lambert.

Entrée gratuite pour tous

Informations : 02.774.36.36 tous les jours de 9 à 13h

